



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.04.1998  
KOM(1998) 231 endelig udg.

97/ 0153 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om vedtagelse af

handlingsprogram 1999-2003 på fællesskabsplan om forureningsrelaterede sygdomme  
som led i indsatsen på folkesundhedsområdet

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2)



## BEGRUNDELSE

1. Kommissionen vedtog det oprindelige forslag til Europa-Parlamentets og Rådets vedtagelse af et handlingsprogram om forureningsrelaterede sygdomme den 4. juni 1997<sup>1</sup>.
2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup> og Regionsudvalget<sup>3</sup> tilsluttede sig Kommissionens oprindelige forslag.
3. På baggrund af Europa-Parlamentets udtalelse af 11. marts 1998 forelægger Kommissionen nu i overensstemmelse med traktatens artikel 189 A, stk. 2, et ændret forslag til afgørelse. Forslaget omfatter ændringer, som tydeliggør og udvider de aktioner, der henhører under programmet.
4. Europa-Parlamentet vedtog 12 ændringer, hvoraf Kommissionen kan acceptere 4 (nr. 7 i sin helhed, nr. 3, 9, 10 delvis).
5. De ændringer, som Kommissionen ikke kan acceptere, fordeler sig på:
  - (1) ændringer, som henviser til Amsterdam-traktaten, der endnu ikke er ratificeret (nr. 1-2);
  - (2) ændringer, som udvider de foreslåede aktioners anvendelsesområde for meget (nr. 4, 11, 12 og 13);
  - (3) ændringen af budgettet (nr. 5). De nuværende finansielle overslag åbner ikke mulighed for det beløb, som Europa-Parlamentet foreslår. På grund af usikkerheden omkring de fremtidige finansielle overslag kan Kommissionen ikke acceptere en bevillingsramme, som for hvert år, programmet dækker, overstiger den årlige beløb, der står opført i det oprindelige forslag for det første gennemførelsesår, 1999;
  - (4) en ændring, som ikke er overensstemmelse med den tilsvarende formulering i tidligere afgørelser om programmer på folkesundhedsområdet (nr. 6).

---

<sup>1</sup> EFT C 214 af 16.7.1997, s. 7-10.

<sup>2</sup> Udtalelse af 29. oktober 1997, EFT C 19 af 21.1.1998, s. 6-8.

<sup>3</sup> Udtalelse af 20. november 1997, EFT C 64 af 27.2.1998, s. 91-95.

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af handlingsprogram 1999-2003 på fællesskabsplan om forureningsrelaterede sygdomme som led i indsatsen på folkesundhedsområdet**

**DET OPRINDELIGE FORSLAG**

**EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET  
FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i overensstemmelse med fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forureningsrelaterede sygdomme får stadig større betydning i hele Det Europæiske Fællesskab og giver anledning til offentlig bekymring;

(2) i henhold til traktatens artikel 3, litra o), skal Fællesskabets aktioner bidrage til virkeliggørelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau;

(3) i artikel 129 tillægges der udtrykkeligt Fællesskabet kompetence på dette område, idet Fællesskabet skal fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne og om nødvendigt støtte deres indsats; fremme samordningen af deres politikker og programmer, fremme samarbejdet med tredjelande og med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed; Fællesskabets indsats skal være rettet mod forebyggelse af sygdomme og fremme sundhedsoplysning og -uddannelse;

(4) i traktatens artikel 130 R bestemmes det, at Fællesskabets politik på miljøområdet skal bidrage til beskyttelse af menneskers sundhed;

**ÆNDRET FORSLAG**

(5) forebyggelse af forureningsrelaterede sygdomme skal omfatte ikke alene foranstaltninger rettet mod forureningskilder og koncentrationer af forurenende stoffer samt begrænsning af eksponeringen, men også folkesundhedsaktioner rettet mod offentligheden, der skal sætte borgerne i stand til at begrænse eksponeringen og mildne de skadelige konsekvenser for sundheden; der skal sideløbende med indsamlingen af data om koncentrationerne af forurenende stoffer i luften indsamles data om sundhedskonsekvenser og eksponering;

(6) Rådet og medlemsstaternes sundhedsministre, forsamlet i Rådet, har i deres resolution af 11. november 1991<sup>1</sup> opfordret Kommissionen til i tæt samarbejde med medlemsstaternes kompetente myndigheder at udarbejde en oversigt over den viden og erfaring, der foreligger i medlemsstaterne, i Fællesskabet og i de internationale organisationer for så vidt angår forbindelsen mellem sundhed og miljø;

(7) forureningsrelaterede sygdomme er blevet udpeget som prioriteret indsatsområde for Fællesskabet inden for rammerne for en indsats til fremme af folkesundheden<sup>2</sup>;

(8) Parlamentet har i sin beslutning (A4-0311/95) om et socialt handlingsprogram på mellemlang sigt 1995-1997<sup>3</sup> anmodet Kommissionen om i henhold til de relevante procedurer at fremlægge det handlingsprogram vedrørende forureningsrelaterede sygdomme, der er omhandlet i Kommissionens rammemeddelelse om folkesundheden;

(9) på de områder, som ikke hører ind under Fællesskabets enekompetence, som

---

<sup>1</sup> EFT C 304 af 23.11.1991, s. 5.

<sup>2</sup> KOM (93) 559, endelig udg.

<sup>3</sup> EFT C 32 af 5.2.1996, s. 15-24.

f.eks. forureningsrelaterede sygdomme, handler Fællesskabet i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet kun såfremt og for så vidt den påtænkte handling på grund af sit omfang eller sine virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan;

(10) de foreslåede foranstaltninger i dette program vil bibringe Fællesskabet en merværdi ved at samle aktiviteter, som allerede gennemføres forholdsvis isoleret på nationalt plan, lade aktiviteterne supplere hinanden med de heraf følgende væsentlige resultater for Fællesskabet som helhed, bidrage til styrkelse af solidariteten og samhørigheden i Fællesskabet, og om fornødent fastsætte normer og standarder for bedste praksis;

(11) samarbejdet med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og med tredjelande bør fremmes;

(12) programmet vil bidrage til opnåelse af Fællesskabets mål i henhold til artikel 129 ved at støtte erhvervelsen af større viden om og forståelse af forureningsrelaterede sygdomme, deres forbindelse med forurenende stoffer og deres forebyggelse og formidle informationerne på dette område, hvorved sammenligneligheden af oplysningerne herom øges, og ved at udvikle aktioner, der kompletterer eksisterende fællesskabsprogrammer og -aktioner uden at skabe unødvendige overlapninger;

(13) der blev den 20. december 1994 indgået en modus vivendi-aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om gennemførelsesforanstaltningerne for retsakter vedtaget efter proceduren i traktatens artikel 189 B;

(14) i denne afgørelse fastsættes en finansiell ramme, der i henhold til punkt 1 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure;

(15) Fællesskabets finansielle overslag gælder indtil 1999 og vil skulle revideres med henblik på den periode, der ligger efter 1999;

(16) bevillingsrammen for programmets sidste fire år (2000-2003) vil blive fastsat efter udarbejdelsen af de fremtidige finansielle overslag;

(17) for at øge programmets værdi og virkning bør der gennemføres en løbende vurdering af de iværksatte foranstaltninger, især med hensyn til disses effektivitet og bidrag til opnåelsen af de fastsatte mål, og der bør foretages de nødvendige tilpasninger, hvor dette er relevant;

(18) dette program skal have en varighed af fem år for således at sikre, at der bliver tilstrækkelig tid til at gennemføre aktionerne med henblik på at nå de fastsatte mål -

#### **TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:**

##### **Artikel 1**

##### **Udarbejdelse af programmet**

1. Et program for fællesskabsaktionen mod sygdomme, der forårsages, fremkaldes eller forværres af miljøforurening, i det følgende benævnt »programmet«, vedtages herved for perioden 1. januar 1999 til 31. december 2003 inden for rammerne af en indsats til fremme af folkesundheden.

2. Formålet med programmet er at bidrage til sikring af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau for så vidt angår forureningsrelaterede sygdomme ved at øge den tilgængelige viden om og forståelse af sundhedsrisiciene i den forbindelse og imødegåelsen deraf, navnlig for så vidt angår astma og andre luftvejssygdomme og allergier.

3. De aktioner, der skal gennemføres i henhold til dette program, og deres specifikke mål er beskrevet i bilaget under overskrifterne:

1) Aktioner til forbedring af oplysninger om forureningsrelaterede

1) Aktioner til forbedring af oplysninger om forureningsrelaterede

sygdomme

sygdomme og en klar beskrivelse heraf

- 2) Risikoopfattelse og -styring i forbindelse med forureningsrelaterede sygdomme
- 3) Luftvejssygdomme og allergier.

## **Artikel 2**

### **Gennemførelse**

1. Kommissionen sikrer i nært samarbejde med medlemsstaterne gennemførelsen af de aktioner, der er beskrevet i bilaget.
2. Kommissionen samarbejder med institutioner og organisationer, der er aktive på området forureningsrelaterede sygdomme.

## **Artikel 3**

### **Budget**

1. Bevillingsrammen med henblik på programmets gennemførelse i 1999 udgør 1,3 mio. ECU i overensstemmelse med de nuværende finansielle overslag. Bevillingsrammen for programmets sidste fire år (2000-2003) vil blive nærmere fastsat efter udarbejdelsen af de fremtidige finansielle overslag.
2. De årlige tildelinger fastsættes af budgetmyndigheden på grundlag af de finansielle overslag.

## **Artikel 4**

### **Sammenhæng og komplementaritet**

Kommissionen sikrer, at det er sammenhæng og komplementaritet mellem de fællesskabsaktioner, der gennemføres under dette program, og dem, der gennemføres under andre relevante fællesskabsprogrammer og -initiativer.

## **Artikel 5**

### **Udvalget**

1. Kommissionen bistås ved gennemførelsen af denne handlingsplan af et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af to repræsentanter

fra hver medlemsstat, og hvis formandskab varetages af Kommissionens repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget udkast til de foranstaltninger, der skal træffes, navnlig vedrørende:

a) kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program

b) evalueringsproceduren.

Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, som formanden fastsætter alt efter spørgsmålets hastende karakter, om nødvendigt ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødereferatet, endvidere har hver enkelt medlemsstat ret til at kræve sin holdning anført i mødereferatet.

Kommissionen skal i så vid udstrækning som muligt tage hensyn til udvalgets udtalelse. Kommissionen underretter udvalget om, hvorledes dette er sket.

3. Kommissionens repræsentant holder løbende udvalget underrettet om Kommissionens forslag eller fællesskabsinitiativer og gennemførelsen af programmer på andre områder, som er af betydning for opnåelsen af de mål, der er fastsat i dette program.

## **Artikel 6**

### **Internationalt samarbejde**

1. Under gennemførelsen af dette program fremmes samarbejdet med tredjelande samt med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed.

2. Programmet giver mulighed for deltagelse af de associerede lande i Centraleuropa i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastlagt i associeringsaftalerne eller tillægsprotokollerne dertil vedrørende deltagelse i fællesskabsprogrammer. Endvidere har Cypern og Malta mulighed for at deltage på grundlag af

tillægsbevillinger i henhold til de bestemmelser, der anvendes for EFTA-lande, i overensstemmelse med de procedurer, der skal aftales med disse lande.

### **Artikel 7**

#### **Overvågning og evaluering**

1. Ved gennemførelsen af denne afgørelse træffer Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til at sikre programmets overvågning og løbende evaluering under hensyntagen til de almindelige og specifikke mål, der henvises til i artikel 1 og i bilaget.
2. I programmets tredje år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport.
3. Ved programmets afslutning forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en endelig rapport.
4. Kommissionen sørger for, at disse to rapporter indeholder dels oplysninger om fællesskabsfinansiering inden for de forskellige indsatsområder, dels oplysninger om komplementariteten med de øvrige aktioner, der nævnes i artikel 4, samt resultaterne af de foretagne evalueringer. Rapporterne forelægges også Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt Regionsudvalget.

## BILAG

### SPECIFIKKE MÅL OG AKTIONER

#### **I. AKTIONER TIL FORBEDRING AF OPLYSNINGER OM FORURENINGSRELATEREDE SYGDOMME**

**Mål:** at bidrage til en bedre forståelse af forurenende stoffers betydning for sygdommes opståen og forværring i Det Europæiske Fællesskab og af grundlaget for og effektiviteten af forebyggende aktioner.

1. Fastsættelse af prioriteter med henblik på påvisning af de sygdomme, i forbindelse med hvilke specifikke forurenende stoffer menes at spille en rolle; sammenligning af deres prævalens og/eller incidens og deres forhold til oplysningerne om miljømæssige faktorer i de forskellige egne af Det Europæiske Fællesskab; undersøgelse af datakvaliteten og påvisning af mangler; analyse og revision af de foreliggende data om disse forurenende stoffers toksikologi og påvisning af huller i viden; sammenligning af disse data, herunder indsamlingsmetoder, anvendte definitioner og kriterier samt måden, hvorpå dataene anvendes i analyserne, i afgørelserne om, hvilke foranstaltninger der skal træffes, og i oplysningerne til offentligheden.

2. Bidrag til forbedring af sammenligneligheden af data anvendt i de forebyggende aktioner ved at støtte udveksling af oplysninger om forureningsrelaterede sygdomme og deres forebyggelse, herunder costbenefitanalyse af aktionernes effektivitet.

#### **II. RISIKOOPFATTELSE OG - STYRING I FORBINDELSE MED FORURENINGSRELATEREDE SYGDOMME**

**Mål:** at øge den tilgængelige viden om og

#### **I. AKTIONER TIL FORBEDRING AF OPLYSNINGER OM FORURENINGSRELATEREDE SYGDOMME OG EN KLAR BESKRIVELSE HERAF**

1. Fastsættelse af prioriteter med henblik på påvisning af de sygdomme, i forbindelse med hvilke specifikke forurenende stoffer menes at spille en rolle; sammenligning af deres prævalens og/eller incidens og deres forhold til oplysningerne om miljømæssige faktorer i de forskellige egne af Det Europæiske Fællesskab; undersøgelse af datakvaliteten og påvisning af mangler; analyse og revision af de foreliggende data om disse forurenende stoffers toksikologi og påvisning af mangelfuldt kendskab navnlig til langtidsvirkningerne og muligheden for synergi mellem forskellige forurenende stoffer; sammenligning af disse data, herunder de anvendte indsamlingsmetoder, definitioner og kriterier og den måde, hvorpå data anvendes i analyser og ved bestemmelsen af, hvilke foranstaltninger der skal træffes, samt i forbindelse med informeringen af offentligheden.

forståelse af forureningsrelaterede sundhedsrisici, risikoopfattelsen, -vurderingen og -styringen.

3. Støtte til aktioner til opnåelse af en bedre offentlig forståelse af risiciene, deres vurdering og styring; fremme af arbejdet med at bevidstgøre befolkningen om de forureningsrelaterede sundhedsrisici i hele Fællesskabet.

4. Fremme af aktioner og udveksling af oplysninger om metoderne til forøgelse af offentlighedens og opinionens viden om, hvorledes de forureningsrelaterede sundhedsrisici vurderes.

3. Støtte til aktioner til opnåelse af en bedre offentlig forståelse af risiciene, deres vurdering og styring; fremme af aktioner til at bevidstgøre befolkningen om de forureningsrelaterede sundhedsrisici og den påvirkning, som adfærd og levevis kan have herpå.

4. Fremme af aktioner og udveksling af oplysninger om metoderne til forøgelse af offentlighedens og særlige gruppers viden om forskellige politikkers indvirkning på forurening og helbred og om, hvorledes de forureningsrelaterede sundhedsrisici vurderes.

### III. LUFTVEJSSYGDOMME OG ALLERGIER

Mål: at støtte aktioner til forebyggelse og begrænsning af antallet af disse sygdomme:

5. Bidrag til oplysning af den brede befolkning og særlige grupper om disse sygdomme og de agenser, der har betydning for sygdommene; støtte til udviklingen af metoder til at styrke og sammenkoble informationskampagner, bidrag til selvhjælpsgrupper eller støttegruppers indsats over for luftvejssygdomme og allergier.

6. Bidrag til sammenligning mellem forskellige uddannelsesinitiativer, der tages for at bekæmpe disse sygdomme, med henblik på at fremme den bedste praksis; undersøgelse af effektiviteten af de forebyggende foranstaltninger, der iværksættes, herunder gennem costbenefitanalyser.



ISSN 0254-1459

KOM(98) 231 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

05 15 14 01

---

Katalognummer : CB-CO-98-244-DA-C

ISBN 92-78-32994-0

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg